



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 23. joulukuuta 2013
(OR. en)**

18165/13

**Toimielinten välinen asia:
2013/0448 (NLE)**

**ENV 1234
ENER 599
IND 387
TRANS 692
ENT 355
SAN 553**

EHDOTUS

Lähettiläs:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	20. joulukuuta 2013
Vastaanottaja:	Uwe CORSEPIUS, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin
Kom:n asiak. nro:	COM(2013) 917 final
Asia:	Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan vuoden 1979 yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevaan vuoden 1999 pöytäkirjaan tehdyn muutoksen hyväksymisestä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja – COM(2013) 917 final.

Liite: COM(2013) 917 final



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 18.12.2013
COM(2013) 917 final

2013/0448 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan vuoden 1979 yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevaan vuoden 1999 pöytäkirjaan tehdyn muutoksen hyväksymisestä

{SWD(2013) 531 final}

{SWD(2013) 532 final}

PERUSTELUT

YK:n Euroopan talouskomission (UNECE) puitteissa vuonna 1979 tehty yleissopimus valtiosta toiseen tapahtuvasta ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisesta (LRTAP-yleissopimus) on tärkein kansainvälinen oikeudellinen kehys ilman epäpuhtauksien, erityisesti kaukokulkeutuvien ilman epäpuhtauksien, ja niiden ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheuttamien kielteisten vaikutusten vaiheittaisesta vähentämisen ja ehkäisemisen alalla UNECE:n alueella.

Yleissopimus allekirjoitettiin Euroopan yhteisön puolesta Helsingissä 14. marraskuuta 1979 ja hyväksyttiin 11. kesäkuuta 1981 annetulla neuvoston päätöksellä 81/462/EY¹.

Tähän mennessä yleissopimusta on laajennettu kahdeksalla pöytäkirjalla, joihin kuuluu vuonna 1999 tehty happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskeva pöytäkirja, jäljempänä 'pöytäkirja'. Tällä pöytäkirjalla edistetään useita epäpuhtauksia koskevaa lähestymistapaa, jolla estetään tai minimoidaan happamoitumisen ja typpiravinteiden kriittisten kuormien ylitykset sekä ihmisten terveydelle ja kasveille kriittisten otsonitasojen ylitykset. Näin ollen pöytäkirjassa vahvistetaan kullekin sopimuspuolelle kansalliset päästöraajat, jotka on saavutettava vuoteen 2010 mennessä ja joita on noudatettava tämän ajankohdan jälkeen. Päästöraajat vahvistetaan neljälle ilman epäpuhtaudelle: rikki (pääasiassa rikkidioksidi SO₂), typen oksidit (NO_x), ammoniakki (NH₃) ja haihtuvat orgaaniset yhdisteet (VOC) metaania lukuun ottamatta. Kansallisten päästörajojen saavuttamisen tukemiseksi pöytäkirjan liitteessä asetetaan päästöraja-arvot, joilla rajoitetaan asiaankuuluvien kiinteiden ja liikkuvien lähteiden luokkiin kuuluvista lähteistä aiheutuvia ilman epäpuhtauspäästöjä.

Yhteisön liittyminen pöytäkirjaan hyväksyttiin yhteisön puolesta 13. kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston päätöksellä 2003/507/EY². Pöytäkirja tuli voimaan 17. toukokuuta 2005 ja se on saatettu osaksi EU:n lainsäädäntöä pääasiassa suurista polttolaitoksista 23. lokakuuta 2001 annetulla direktiivillä 2001/80/EY³ ja ilman epäpuhtauksien kansallisista päästörajoista 23. lokakuuta 2001 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/80/EY⁴ (NEC-direktiivi).

Pöytäkirjan 10 artiklan 2 kappaleen mukaisesti pöytäkirjan velvoitteita on tarkasteltu uudelleen vuosina 2005–2007. Uudelleentarkastelussa todettiin, että lisätoimet ovat tarpeen ympäristöön ja ihmisten terveyteen liittyvien tavoitteiden, eli kriittisten kuormien ja tasojen saavuttamiseen ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi pitkällä aikavälillä. Sopimuspuolet käynnistivät vuonna 2007 neuvottelut pöytäkirjan muuttamiseksi.

Neuvottelut johtivat siihen, että LRTAP-yleissopimuksen toimeenpanevan elimen 30. istunnossa paikalla olleet sopimuspuolet hyväksyivät yksimielisesti kaksi toimeenpanevan elimen päätöstä (EB:n päätökset 2012/1 ja 2012/2), joilla muutettiin pöytäkirjan tekstiä ja sen liitteitä sekä lisättiin kaksi uutta liitettä (X ja XI)⁵. Sopimuspuolet hyväksyivät yksimielisesti

¹ EYVL L 171, 27.6.1981, s. 11.

² EUVL L 179, 17.7.2003, s. 1.

³ EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1.

⁴ EYVL L 309, 27.11.2001, s. 22.

⁵ Päätökset 2012/1 ja 2012/2, 30. huhtikuuta–4. toukokuuta 2012 pidetty toimeenpanevan elimen 30. istunto. Näiden päätösten tekstit ovat saatavilla internetosoitteessa: http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html

myös kaksi muuta pöytäkirjan määräysten täytäntöönpanoon liittyvää päätöstä⁶ (mukautusten tilapäinen soveltaminen kansallisiin päästövähennyssitoumuksiin⁷ tai kansallisiin päästöinventaareihin).

Toimenpanevan elimen päätöksessä EB 2012/1 ajantasaistetaan pöytäkirjan liitteessä I vahvistetut kriittisten kuormien ja kriittisten tasojen määritelmät. Tämän päätöksen hyväksyminen ei edellytä ratifiointia sopimuspuolten toimesta. Pöytäkirjan 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti tämä muutos toimitettiin kaikille pöytäkirjan osapuolille 7. maaliskuuta 2013⁸ ja se tuli voimaan 5. kesäkuuta 2013.

Toimeenpanevan elimen päätöksellä EB 2012/2 muutetaan pöytäkirjan ja kaikkien sen liitteiden (lukuun ottamatta liitettä I) tekstiä. Pöytäkirjan 13 artiklan 3 kappaleen mukaisesti sopimuspuolten on ratifioitava tämä päätös.

Muutetussa pöytäkirjassa vahvistetaan edellä mainittuja neljää ilman epäpuhtautta sekä hiukkasia (PM_{2,5}) koskevat uudet kansalliset päästövähennyssitoumukset, jotka on saavutettava vuoteen 2020 mennessä ja joita on noudatettava sen jälkeen. Sillä edistetään myös nokipäästöjen (hiukkasten ainesosa ja lyhytikäinen ilmaston epäpuhtaus) vähentämistä, ajantasaistetaan pöytäkirjan liitteissä vahvistetut päästöjen raja-arvot, säädetään tuotteiden haihtuvien orgaanisten yhdisteiden (muut kuin metaani) pitoisuuksille uudet normit ja täydennetään sopimuspuolten raportointivelvollisuutta ilman epäpuhtauspäästöjen sekä teknologian ja tutkimuksen alalla tapahtuneen kehityksen osalta.

Pöytäkirjan muutos saatetaan osaksi EU:n lainsäädäntöä usealla oikeudellisella välineellä. Tässä tarkoituksessa komissio on antanut ehdotukset Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi NEC-direktiivin muuttamisesta⁹ ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamista koskevan direktiivin muuttamisesta¹⁰. Molempia direktiivejä sovelletaan rinnan voimassa olevien päästölähteiden valvontaa koskevien EU:n direktiivien kanssa, mukaan luettuna teollisuuden päästöistä 24. marraskuuta 2010 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/75/EU¹¹.

Euroopan unionin on edellä mainitun johdosta tarpeen hyväksyä pöytäkirjaan tehty muutos.

Tämän päätöksen liitteessä on pöytäkirjan muutettu teksti sellaisena kuin siitä on säädetty toimeenpanevan elimen päätöksessä EB 2012/2.

⁶ Päätökset 2012/3 ja 2012/4, 30. huhtikuuta–4. toukokuuta 2012 pidetty toimeenpanevan elimen 30. istunto. Näiden päätösten tekstit ovat saatavilla internetosoitteessa: http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html

⁷ Pöytäkirjan liitteessä II vahvistetut kansalliset päästörajat korvataan nyt pöytäkirjan liitteessä II, sellaisena kuin se on muutettuna, vahvistetuilla kansallisilla päästövähennyssitoumuksilla.

⁸ Viite: ECE/ENV/2013/30.

⁹ COM(2013) XXX

¹⁰ COM(2013) XXX

¹¹ EUVL L 334, 17.12.2010, s. 17.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan vuoden 1979 yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevaan vuoden 1999 pöytäkirjaan tehdyn muutoksen hyväksymisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 192 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unioni on ollut valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevan yleissopimuksen sopimuspuoli sen vuonna 1981 tapahtuneesta hyväksymisestä alkaen¹².
- (2) Unioni on ollut valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan yleissopimukseen liittyvän happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevan vuoden 1999 pöytäkirjan sopimuspuoli sen 13 päivänä kesäkuuta 2003 tapahtuneesta hyväksymisestä alkaen¹³.
- (3) Valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevan yleissopimuksen happamoitumisen, rehevöitymisen, ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevan pöytäkirjan sopimuspuolet käynnistivät vuonna 2007 neuvottelut ihmisten terveyden ja ympäristön suojelun parantamiseksi edelleen. Toimiin kuuluivat tiettyjen ilman epäpuhtauksien uusien ja vuoteen 2020 mennessä saavutettavien päästövähennysvelvoitteiden vahvistaminen sekä ilman epäpuhtauksien vähentämistä niiden lähteellä koskevien päästöraja-arvojen ajantasaistaminen.
- (4) YK:n ECE:n valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevan yleissopimuksen toimeenpanevan elimen 30. istunnossa läsnä olleet sopimuspuolet hyväksyivät [yksimielisesti?] valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevan yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevaan pöytäkirjaan tehtyä muutosta koskevat päätökset 2012/1 ja 2012/2.

¹² EYVL L 171, 27.6.1981, s.11.

¹³ EUVL L 179, 17.7.2003, s.1.

- (5) Päätös 2012/1 tuli voimaan ja sovellettavaksi pöytäkirjan 13 artiklan 4 kappaleessa määrätyn nopeutetun menettelyn mukaisesti.
- (6) Pöytäkirjan 13 artiklan 3 kappaleen mukaisesti sopimuspuolten on ratifioitava päätös 2012/2, jotta se tulisi voimaan.
- (7) Valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevaan pöytäkirjaan tehty muutos olisi hyväksyttävä unionin puolesta.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevaan pöytäkirjaan tehty muutos.

Pöytäkirjan muutos on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja nimeää henkilön, jolla on valtuudet tallettaa Euroopan unionin puolesta valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan yleissopimukseen liittyvään happamoitumisen, rehevöitymisen ja alailmakehän otsonin vähentämistä koskevan pöytäkirjan, sellaisena kuin se on muutettuna, hyväksymiskirjat osoituksena siitä, että Euroopan unionin suostuu sitoutumaan pöytäkirjaan, sellaisena kuin se on muutettuna.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*